

Nach Froen?

Des questions?

More questions?



Autorité
luxembourgeoise
indépendante de
l'audiovisuel

18, rue Erasme
L-1468 Luxembourg

+352 247 - 70 105

www.alia.lu
info@alia.etat.lu



Firwat ginn et Altersklassifikatiounen am Kino?

D'Altersklassifikatiounen solle Kanner a Jugendlecher schützen, andeems se den Zougang zu bestëmmte Filmer am Kino reegelen, déi hiert Wuelbefanne beanträchtege kéinten. Si ginn no Altersgruppe festgeluecht a bidden eng allgemeng Orientéierung, wuelwëssend dass sech all Kand a sengem eegene Rhythmus entwéckelt. Wéi e Kand e Film empfénnt a verschafft, ka staark variéieren an hänkt ë.a. vu senger perséinlecher Maturitéit of. Dës Klassifikatiounen bidden eng verbindlech Richtlinn an hëllefen den Elteren, Filmer erauszesichen, déi fir hiert Kand gëeegent sinn.

Wat sinn d'Krittäre fir d'Klassifikatioun?

D'Klassifikatioun baséiert op kriteschen Elementer wéi Gewalt, Horror, Sexualitéit, Diskriminatioun (z.B. opgrond vu Rass, Geschlecht, Relioun, Meenung oder Nationalitéit), Opruff zum Haass, Mëssbrauch vun Drogen oder Alkohol, vulgärer Sprooch a sensibelen Themen ewéi Suizid oder Familljenzerfall. Och den allgemengen Impakt vum Film gëtt dobäi berécksiichtegt.

Wat d'Altersklassifikatiounen net garantéieren:

D'Altersklassifikatiounen soen näischt iwwer d'Qualitéit vun engem Film oder säi pedagogesche Wäert aus. Si weisen un, ab wéi engem Alter e Film an der Reegel ouni Bedenke gekuckt ka ginn.

Muss ech d'Altersklassifikatiounen respektéieren?

Jo! Am Kino sinn d'Altersklassifikatiounen obligatoresch a musse respektéiert ginn. D'Kinopersonal ass verpflichtet, den Alter vun de Visiteuren an der Keess an éiert se an de Kinossall eraginn, ze kontrolléieren.

Ginn et Ausnahmen?

Jo!

- ▶ A Begleedung vun engem Elterendeel oder enger erziebungsberechtigter Persoun kann ee Kand ab 6 Joer e Film an der Alterskategorie driwwer kucken. Beispill: E Kand vu 6 Joer däerf e Film gesinn, deen ab 12 Joer klasséiert ass, wann et begleet gëtt.
- ▶ Wann de Film zwou Kategorië méi héich klasséiert ass, bleift de Zougang verbueden.

Opgepasst: Dës Ausnam gëllt nëmme wann d'Kand vun engem Elterendeel oder enger erziebungsberechtigter Persoun begleet gëtt. D'Ausnam gëllt net fir aner Begleetpersounen (z.B. Noperen oder Geschwëster), och wann dës groussjäreg sinn.

Ech hunn Zweifel un enger Klassifikatioun. Wat kann ech maachen?

Dir kënnt d'Autorité luxembourgeoise indépendante de l'audiovisuel (ALIA) informéieren:

- ▶ Per E-mail: plaintes@alia.etat.lu
- ▶ Online: www.alia.lu

D'ALIA kann d'Klassifikatioun op Basis vun enger Reklamatioun iwwerpräiwen a nei festleeën.



A quoi servent les classifications par âge ?

Les classifications par âge visent à protéger les mineurs en encadrant l'accès à certains contenus pouvant nuire à leur bien-être. Elles se fondent sur le niveau moyen de maturité des enfants d'un certain âge, tout en reconnaissant que chaque enfant évolue à son propre rythme. La manière dont un film est compris ou ressenti dépend donc non seulement de l'âge, mais aussi de la maturité personnelle de chaque enfant. Les classifications par âge fixent un repère obligatoire et aident les parents à choisir des films adaptés à leur enfant.

Quels sont les critères déterminants considérés pour l'établissement des classifications ?

La classification repose notamment sur l'évaluation de la présence d'éléments critiques tels que la violence, l'horreur, la sexualité, la discrimination (raciale, sexuelle, religieuse, fondée sur les opinions, ou sur la nationalité), l'incitation à la haine, l'abus de drogues ou d'alcool, un langage vulgaire, ainsi que des thématiques sensibles comme le suicide ou l'éclatement familial. L'impact global du film est également pris en compte.

Ce que ne garantissent pas les classifications par âge

Les classifications par âge ne donnent aucune indication sur la qualité d'un film ni sur sa valeur éducative. Elles indiquent uniquement à partir de quel âge un film peut, en règle générale, être regardé sans réserve.

Suis-je obligé(e) de respecter les classifications par âge ?

Oui! Au cinéma, le respect des classifications par âge est obligatoire. Le personnel du cinéma est tenu de vérifier l'âge des spectateurs lors de l'achat des billets et à l'entrée de la salle.

Y a-t-il des exceptions ?

Oui!

- ▶ À partir de l'âge de 6 ans, les enfants peuvent assister à une séance d'un film de la catégorie d'âge immédiatement supérieure, à condition d'être accompagnés d'un parent ou d'un tuteur légal. Exemple : un enfant de 6 ans peut aller voir un film classé 12 ans s'il est accompagné.
- ▶ Si le film est classé deux catégories au-dessus, l'accès reste interdit.

Attention: Cette exception ne s'applique que si l'enfant est accompagné d'un parent ou tuteur légal. D'autres accompagnateurs (par exemple un voisin, un frère ou une sœur) ne sont pas autorisés, même s'ils sont majeurs.

Que faire si j'ai des doutes concernant la classification correcte d'un film ?

Vous pouvez en informer l'Autorité luxembourgeoise indépendante de l'audiovisuel (ALIA):

- ▶ Par e-mail: plaintes@alia.etat.lu
- ▶ En ligne: www.alia.lu

L'ALIA peut vérifier et réévaluer une classification suite à une réclamation.

I

Zougelooss fir all Alter
Accessible à tous
Suitable for all ages

II

Zougelooss ab 6 Joer
Accessible à partir de 6 ans
Suitable for ages 6 and above

III

Zougelooss ab 12 Joer
Accessible à partir de 12 ans
Suitable for ages 12 and above

IV

Zougelooss ab 16 Joer
Accessible à partir de 16 ans
Suitable for ages 16 and above

V

Zougelooss ab 18 Joer
Accessible à partir de 18 ans
Suitable for ages 18 and above

0**6****12****16****18****EN**

What is the purpose of age ratings in cinemas?

Age ratings are designed to protect children and young people by regulating their access to certain content in cinemas. They are based on the average developmental stage of a child at a given age, while recognising that every child develops at their own pace. The way a film is understood or perceived therefore depends not only on age but also on personal maturity. Age ratings provide a mandatory guideline and help parents choose films that are suitable for their child.

What are the criteria for ratings?

The rating is determined based on the presence of critical elements such as violence, horror, sexual content, discrimination (based on race, gender, religion, political opinion or nationality), incitement to hatred, drug or alcohol abuse, offensive language, as well as sensitive themes such as suicide or family breakdown. The overall impact of the film is also taken into account.

What age ratings do not indicate:

Age ratings provide no indication of a film's quality or its educational value. They merely indicate the age at which a film can generally be viewed without restrictions.

Do I have to comply with age ratings?

Yes! In cinemas, age ratings are mandatory and must be respected. Cinema staff is required to check visitors' ages at the box office and before entry into the screening room.

Are there any exceptions?

Yes!

- ▶ Children aged 6 and above may watch a film classified in the next higher age category if accompanied by a parent or legal guardian. Example: a 6-year-old child may watch a film rated 12 if accompanied.
- ▶ If the film is rated more than one category above the child's age, access remains prohibited.

Important: This exception applies only if the child is accompanied by a parent or legal guardian. It does not apply to other accompanying adults (e.g. neighbours or siblings).

I have concerns about a classification. What can I do?

You can contact the Luxembourg Independent Authority for Audiovisual Media (ALIA):

- ▶ By e-mail: plaintes@alia.etat.lu
- ▶ Online: www.alia.lu

ALIA may review and re-assess a rating following a complaint or on its own initiative.

Altersklassifikatiounen a praktesch Infoe fir d'Elteren

Classifications par âge et informations pratiques pour parents

Age ratings and practical information for parents



Autorité
luxembourgeoise
indépendante de
l'audiovisuel